

IDENTIFIKASI SUBJEK DALAM STRUKTUR AYAT BAHASA MELAYU

(The Identification of Subject in Malay Sentence Structure)

Siti Badriyah Mohamad Yusof
badriyah.yusof@ubd.edu.bn

Fakulti Sastera dan Sains Sosial, Universiti Brunei Darussalam.

Rujukan artikel ini (*To cite this article*): Siti Badriyah Mohamad Yusof. (2021). Identifikasi subjek dalam struktur ayat bahasa Melayu. *Jurnal Bahasa*, 21(2), 305–324. [https://doi.org/10.37052/jb21\(2\)no6](https://doi.org/10.37052/jb21(2)no6)

Peroleh: Received:	6/10/2021	Semakan: Revised	29/11/2021	Terima: Accepted:	1/12/2021	Terbit dalam talian: Published online:	5/12/2021
-----------------------	-----------	---------------------	------------	----------------------	-----------	---	-----------

Abstrak

Subjek merupakan salah satu konsep teras dalam ilmu linguistik Melayu kerana kepentingan kedudukannya untuk menentukan makna dan fungsi sesebuah binaan ayat. Subjek bukan saja merupakan unsur wajib yang menentukan hala tuju penceritaan yang ingin disampaikan tetapi juga melengkapkan binaan sintagmatik yang didasari kerangka sistem sesebuah bahasa. Dalam pembelajaran bahasa Melayu, proses identifikasi subjek ini sering kali dianggap rumit oleh pelajar khususnya pada peringkat menengah dan pengajian tinggi. Selaras dengan perkembangan tatabahasa bahasa Melayu, pengkajian terhadap subjek telah melalui transformasi dan integrasi beberapa pendekatan asing yang menggunakan kerangka sistem tatabahasa yang berbeza. Artikel ini bertujuan untuk menghuraikan secara ringkas pengenalan konsep subjek dalam kerangka sistem tatabahasa bahasa Melayu serta elemen-elemen yang menentukannya. Dengan menggunakan pengkaedahan kontrasitif dari segi konseptualisasi dan subteori ilmu logik dan nahuan, beberapa varian ayat diketengahkan bagi memperlihatkan binaan yang meskipun mempunyai makna keseluruhan yang hampir sama, namun boleh ditanggapi secara sistematik dan berbeza. Daripada penelitian artikel ini didapati bahawa tidak seperti subjek nahuan, subjek logik bagi struktur ayat bahasa Melayu tidak semestinya terdiri daripada FN. Dapatan artikel ini juga memperlihatkan bahawa subjek nahuan bukan merupakan unsur wajib dalam bahasa Melayu. Dari segi kepentingan

kajian, artikel ini diharapkan agar dapat membuka ruang untuk kajian lanjutan di samping sebagai pendekatan alternatif dalam pengajaran bahasa Melayu pada semua peringkat.

Kata kunci: Subjek, logik, sintaksis, tatabahasa bahasa Melayu, analisis kontrasif

Abstract

In Malay linguistics, the subject governs the meaning and function of a sentence. It defines the topic of a sentence and fulfils its syntactic requirement. In Malay language teaching and learning, the identification of subject within the framework of Malay grammar can be a complex and baffling matter for many students, particularly those in secondary and higher institutions. One of the reasons for this predicament is attributed to the integration of linguistic perspectives and approaches that are foreign to the structure and system of the Malay language. Befitting to the evolving nature of language development and contextual settings that govern these changes, the study of Malay grammar has gone through rapid transformation that facilitates the amalgamation of various theories, approaches and concepts. This paper aims to address the complexity surrounding the identification of subject in Malay sentences. A series of contrastive analyses using subtheories of logic and syntax was utilized to look at how structures with overlapping subjects, particularly those using the enclitic -nya-, assign their subject. The findings have shown that while most identification of subject in Malay sentences can be elaborated using frameworks of logic and syntax, some can be further explored in future research. At the same time, the use of contrastive analysis has proven to be useful in elucidating this matter and has the potential to be used as a pedagogical tool in Malay language teaching and learning.

Keywords: Subject, logic, syntax, Malay grammar, contrastive analysis

PENGENALAN

Sejak abad ke-19, ilmu ketatabahasaan bahasa Melayu telah didokumentasikan para sarjana Melayu dan Barat seperti Marsden (1812), Sasrasoegonda (1986), Winstedt (1913), Alisjahbana (1983)¹ dan Za'ba (2000)². Pendokumentasian ini dilihat dari dua sudut, iaitu (i) secara deskriptif yang merangkumi sebutan bunyi, pernyataan imbuhan dan

susunan ayat yang dijalankan bagi tujuan penyelidikan dan rujukan; dan (ii) secara preskriptif termasuklah kajian terhadap aspek fonologi, morfologi, sintaksis, serta penggunaan bahasa Melayu dalam ilmu kepengarangan dan penggunaan pantun-pantun Melayu³. Meskipun terdapat penjelasan mengenai struktur ayat dan elemen nahuan yang membentuknya, perkara ini tidak dihuraikan secara terperinci.

Dalam hal ini, pendokumentasian konsep subjek juga mengalami hal yang sama. Dalam pengkajian bahasa Melayu, konsep subjek memanfaatkan gabungan logik dan intuisi pengguna bahasa serta fungsi nahuannya sebagai unit bahasa yang bukan saja mengisi gatra subjek tetapi juga menentukan kedudukan dan hubungan sintagmatiknya dengan unit bahasa lain. Gabungan pendekatan logik dan nahuan ini, meskipun mendasari keberterimaan sesebuah ayat sedikit sebanyak telah menjadikan permasalahan subjek semakin rumit. Pertindihan epistemologi yang merangkumi ilmu logik, psikologi, dan nahuan atau sintaksis, secara tidak langsung, telah menyumbang kepada kecelaruan fahaman terhadap konsep serta fungsi subjek ini, khususnya pada peringkat wacana.

Artikel ini bertujuan untuk memperlihatkan pelbagai cara bagi mengenal pasti subjek dalam struktur ayat bahasa Melayu berdasarkan kerangka ilmu logik dan nahuan. Bahagian seterusnya akan memaparkan pengertian umum subjek dan perkembangan penelitian subjek dalam tatabahasa bahasa Melayu. Seterusnya, analisis akan dijalankan terhadap tiga senario utama yang memaparkan subjek logik selaku subjek nahuan, subjek logik yang berbeza daripada subjek nahuan, dan situasi subjek logik yang hadir dalam bentuk tidak nyata. Menerusi senario ini, beberapa varian ayat akan diketengahkan bagi memperlihatkan binaan yang meskipun mempunyai makna keseluruhan yang hampir sama, namun boleh ditanggapi secara sistematik dan berbeza. Selain itu, artikel ini juga menekankan bahawa tidak seperti subjek nahuan, subjek logik bagi struktur ayat bahasa Melayu tidak semestinya terdiri daripada FN. Subjek nahuan juga bukan merupakan unsur wajib dalam bahasa Melayu. Dari segi kepentingan kajian, artikel ini diharapkan agar dapat membuka ruang untuk kajian lanjutan di samping sebagai pendekatan alternatif dalam pengajaran bahasa Melayu pada semua peringkat.

PENGETIAN UMUM SUBJEK

Terminologi “subjek” berasal daripada bahasa Yunani Kuno, *hypokeimenon* yang bermaksud “lapisan bawah” atau “bahagian bawah” (Sato, 1999:

140). Definisi ini sesuai dengan konsep “judul” atau “tema” dari segi ilmu logik, yang membawa makna “asas pemberitaan” (Sato, 1999:140). Dalam sesebuah wacana, asas pemberitaan merupakan titik tolak perjalanan cerita atau asas kepada “cerita ayat”. Ia melengkap “inti pemberitaan” (“inti ayat” atau “cerita” atau “rema”) yang terdapat pada ayat yang ingin disampaikan bagi membentuk kesatuan maklumat yang sempurna dan bebas daripada kekangan keserasian gramatikal. Dalam artikel ini, asas pemberitaan dan inti pemberitaan ditanggapi sebagai subjek logik dan predikat logik. Kedua-duanya bersifat saling melengkapi (Brown & Anderson, 2006) dan merupakan penentu kepada binaan ayat yang sempurna meskipun tidak dizahirkan secara nyata (Sato, 2006:2).

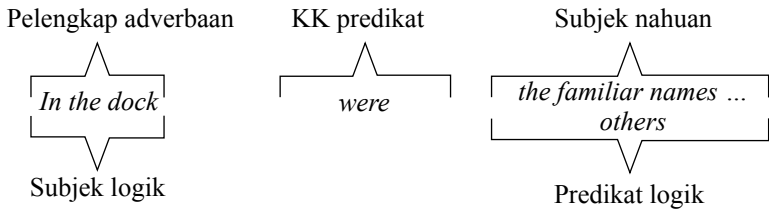
Walau bagaimanapun, apabila istilah Latin ini diaplikasikan kepada bahasa Eropah, satu lagi tafsiran telah ditokok tambah, iaitu informasi berkenaan keserasian nahuan (*grammatical agreement*) yang berlaku antara Kata Nama dan Kata Kerja atau Verba finit (Sato, 2006:3). Hal ini selaras dengan fitrah bahasa Eropah itu sendiri yang mempunyai konjugasi. Dalam hal ini, kata nama yang berkeserasian nahuan dengan kata kerja disebut sebagai “subjek nahuan”, manakala kata kerja yang berkonjugasi pula sebagai “kata kerja predikat”. Kedua-dua satuan nahuan ini saling bergantung secara sintaksis-morfologi dalam sesebuah binaan ayat bahasa Eropah (Sato, 2006). Dalam bahasa Inggeris, misalnya, KN *she* dan *we* memperlihatkan keserasian nahuan dengan KK *passes* dan *pass*, mengikut bentuk tunggal-jamak masing-masing (1)-(2). KK *passes* dan *pass* ini juga mempunyai konjugasi dengan kala kini *everyday* (1)-(2) selaku penerang atau adjung bagi perbuatan berkenaan; dan digantikan dengan KK *passed* seiring dengan perubahan pada kala lampau *yesterday* (3)-(4);

1. *She passes the blue house everyday.*
2. *We pass the blue house everyday.*
3. *She passed the blue house yesterday.*
4. *We passed the blue house yesterday.*

Kemunculan tafsiran berbentuk nahuan ini telah menyebabkan bercampur aduknya konsep nahuan dan konsep logik dalam ayat yang sama (Sato, 2006). Dalam binaan (5), misalnya, kedua-dua frasa *In the dock* dan *the familiar names ... others* membawa fungsi subjek logik dan subjek nahuan. Berbeza dengan subjek nahuan yang menekankan

kесerasian gramatikal antara FN *the familiar names* dan KK *were*, subjek logik tidak perlu terdiri daripada unsur FN (sama ada orang ataupun benda). Hal ini juga disebutkan Fokker (1951:4-5, dalam Sato 2006:6) bahawa terdapat “pelbagai unsur lain, seperti penentu waktu, tempat, sebab, cara, keadaan dan lain-lain dapat bertindak sebagai subjek (logik).”

5.



(dipetik daripada Sato, 2006:6)

Dalam tatabahasa bahasa Melayu, penggunaan kerangka yang sama turut menjadi proses mengenal pasti subjek, dan semakin rumit, memandangkan sistem bahasanya yang berbeza. Tidak seperti bahasa Eropah, bahasa Melayu tidak mempunyai sistem keserasian yang berhubungan dengan jumlah, jenis kelamin, modus, dan waktu (meskipun mempunyai keserasian dari segi peranan semantik yang dizahirkan menerusi penggunaan imbuhan seperti “di-” dan “meng-” pada situasi atau ragam tertentu). Pencampuradukan ini menjadi lebih ketara apabila para sarjana menerapkan pengkaedahan Barat dalam pengkajian tatabahasa bahasa Melayu.

PERKEMBANGAN PENELITIAN SUBJEK DALAM TATABAHASA MELAYU

Pada peringkat awal pendeskripsian subjek dalam bahasa Melayu, konsep subjek masih berada pada batas ilmu logik dan tidak lari daripada pengertian asalnya. Dalam beberapa buah buku tradisional seperti *Kitab Jang Menjatakan Djalannya Bahasa Melajoe* karya Sasrasoegonda (1986)⁴, *Malay Grammar* karya Winstedt (1913) dan *Tatabahasa dan Tatakalam* karya Mees (1969) misalnya, konsep subjek digarap sebagai unsur logik yang menjadi asas kepada pemberitaan ataupun pokok kepada cerita. Seiring dengan perkembangan penelitian tatabahasa Melayu itu

sendiri, pentelaahan subjek logik ini seterusnya diperluas pengertiannya mengikut pendekatan nahuan yang menekankan elemen struktur dan fungsi subjek dalam kerangka tatabahasa seperti pendekatan struktural, fungsional dan generatif. Subjek logik juga turut mengambil kira aspek keserasian nahuan atau *grammatical agreement* antara KN dan KK finit seperti yang terdapat pada sistem bahasa yang berkonjugasi contohnya bahasa Eropah (Sato, 2006).

Winstedt (1913) dan Pendeskripsian Unsur Utama dalam Ayat Bahasa Melayu

Winstedt (1913:166–176), misalnya, tidak menjelaskan konsep subjek dalam ilmu ketatabahasaan bahasa Melayu secara langsung, namun menyebutkan bahawa susunan ayat bahasa Melayu dipengaruhi oleh tiga unsur utama. Pertama: penekanan (*emphasis*), kedua: keseimbangan (*balance*), dan ketiga: peringkasan atau pengguguran (*brevity of ellipsis*). Melalui ketiga-tiga unsur ini, konsep subjek dikenal pasti sebagai unsur yang menerima penekanan dan selalunya menduduki (beberapa) gatra terawal dalam binaan ayat yang sempurna. Oleh itu, binaan (6) memperlihatkan kata KN **rumah** sebagai subjek atau tumpuan cerita yang mempunyai lebih penekanan berbanding dengan KAdj **besar**. Penekanan yang sama juga berlaku pada binaan (7) yang meletakkan KAdj **besar** sebagai subjek berbanding KN **rumah**;

6. **Rumah** besar
7. **Besar** rumah

(Winstedt, 1913:166)

Dalam bahasa Melayu klasik, subjek dalam binaan ayat bahasa Melayu juga boleh mengalami pengguguran berdasarkan beberapa keadaan⁵, terutama sekali jika keseluruhan ayat boleh diterangkan sejelasnya berpandukan konteks semata-mata (Winstedt, 1913:173). Walau bagaimanapun, situasi ini perlu memasukkan konsep wacana bagi menimbulkan hasil yang berkesan. Tanpa jalinan kohesi dan koheren yang baik, maklumat yang ingin disampaikan tidak akan dapat disampaikan dengan baik. Selain itu, subjek juga boleh disebut secara berulang dalam binaan ayat yang sama bagi memperlihatkan penekanan terhadap asas

pemberitaan, seperti binaan (8) yang memaparkan FN **tuan puteri itu** sebagai subjek dan KN **ia** sebagai unsur yang diulang.

8. **Tuan puteri itu** pun makin sangat **ia** menangis.

(Winstedt, 1913:169)

“Benda” dan “Cerita” menurut Za‘ba (1941)

Dalam *Pelita Bahasa* yang pertama kali dicetak pada tahun 1941, Zainal Abidin Ahmad atau Za‘ba (2000), telah mengemukakan dua elemen utama dalam pembentukan sesebuah ayat, iaitu “benda” yang merujuk pokok atau punca hal yang diperkatakan dan “cerita”.

Apabila seseorang itu bercakap atau mengatakan apa-apa hal dengan cukup maksudnya, tak dapat tidak adalah satu sesuatu barang atau perkara yang jadi pokok dan punca kepada hal yang dikatakannya itu. Maka barang itulah dinamakan “benda”, dan hal yang dikhabarkannya dari hal barang itu dinamakan “cerita”. (2000:305)

Seperti Winstedt (1913), Za‘ba (2000:306) juga menjelaskan tentang posisi subjek dalam sesebuah binaan ayat, iaitu di depan atau pangkal ayat meskipun subjek boleh berada pada hujung ayat. Dalam binaan (9) misalnya, pendepanan “cerita” dilakukan bagi tujuan menguatkan atau memberikan lebih penekanan kepada “cerita” berbanding “benda” (penekanan dibuat terhadap “kecantikan” bunyi kokokan ayam berbanding dengan bunyi kokokan itu sendiri).

9. Cantik bunyi kokoknya.

Pada masa yang sama, Za‘ba (2000:308) juga memperkembang luas konsep benda dengan memasukkan istilah penerang bagi “benda betul” atau benda yang sebenar bagi ayat;

Apa-apa yang jadi “benda” tetaplah ia perkataan jenis nama, atau lain-lain perkataan yang berkuasa nama atau membuat kerja nama seperti ganti nama, perbuatan nama, perbuatan sifat yang dipakai jadi nama, dan rangkaian perkataan atau ayat lain yang berkerja atau berkuasa sebagai nama.” (2000:264-265)

Hukum D-M dan Proses Penjudulan

Pendapat tentang unsur yang membentuk subjek ini dikongsi sama oleh Nik Safiah *et al.* (1993) dan Asmah (1993) dalam bentuk yang lebih terperinci. Dalam hal ini, kedua-duanya menggunakan rangka hukum D-M dan menggabungkannya dengan konsep “penjudulan”. Definisi yang sering digunakan bagi menjelaskan konsep subjek dan predikat ini ialah subjek sebagai “bahagian ayat yang diterangkan, dan “predikat” ialah ayat yang menerangkan subjek” (Nik Safiah *et al.*, 1993:444). Kerangka ini sebetulnya mengambil pengaruh daripada konsep D(iterangkan) dan M(enerangkan) Alisjahbana (1983). Menurut Alisjahbana (1983), susun kata bahasa Indonesia (Melayu) itu mempunyai aturan kata, iaitu yang menerangkan selalu terletak di belakang yang diterangkan⁶. Walau bagaimanapun, Alisjahbana (1983) mempunyai beberapa pengecualian tentang hal ini, iaitu beberapa golongan kata, meskipun sentiasa terletak di depan, tetap berfungsi sebagai unsur yang menerangkan, seperti yang berikut (i)–(iv);

- (i) Beberapa jenis Kata Bantu dan Kata Keterangan misalnya **sudah, telah, sedang, akan, masih** dan sebagainya.
- (ii) Kata Bilangan umpamanya **seekor** dalam contoh *Saya menangkap seekor lipas*.
- (iii) Kata Depan contohnya **di atas, dari, kepada** dan sebagainya.
- (iv) Berbagai-bagai Kata Keterangan seperti **sesungguhnya, sebenarnya** dan sebagainya mungkin terletak di depan atau di belakang kata yang diterangkannya.

Meskipun komprehensif, Alisjahbana (1983) tidak mengkategorikan Kata Bantu, Kata Preposisi dan Kata Bilangan sebagai subjek bagi ayat. Nik Safiah *et al.* (1993: 319) pula memperluas pengisian gatra subjek ini kepada mana-mana konstituen, “sama ada terdiri daripada satu perkataan atau beberapa perkataan, yang bersifat frasa nama dan menjadi judul atau unsur yang diterangkan.” Dalam hal ini, pemilihan konstituen bagi subjek disempitkan kepada FN yang terdiri daripada “a) Kata Nama, b) Kata Ganti Nama, c) Kata Kerja yang berfungsi sebagai Kata Nama, dan d) Kata Adjektif yang berfungsi sebagai Kata Nama” Nik Safiah (1993: 444). Daripada kerangka ini, jelas bahawa subjek dalam erti kata kepolaan itu

perlu terdiri daripada unsur frasa khususnya, FN dan berada di depan ayat bagi mengisi fungsi penjudulan. Asmah (1993: 355) menamakan frasa ini sebagai Frasa Benda (FB) yang menurutnya mewakili kata, frasa atau klausa nama, kata atau frasa bilangan dan kata ganti nama. Subjek, menurut Asmah (1993:355);

.. ialah unsur yang, dalam struktur dasar yang ditandai oleh suasana, menjadi pokok pembicaraan. Subjek diisi oleh golongan benda atau FB. Dalam pola dasar FB-FB dan FB-FK, FB yang pertama bagi masing-masingnya itu adalah subjek ayat.

Asmah (1993:358–359) juga menjelaskan, bahawa jika struktur ini ditandai oleh suasana, maka “pokok pembicaraan” (atau “judul”) boleh terdiri daripada predikat, objek atau adjung, dan proses menjadikan unsur-unsur ini sebagai judul disebut sebagai “penjudulan”. Dalam hal ini, subjek dilihat sebagai salah satu unsur pengisi gatra, yang berpotensi untuk menjadi pokok pembicaraan ataupun judul (tema). Perlu juga dijelaskan di sini bahawa suasana merujuk penegasan kepada mana-mana unsur (Asmah 1993:358). Dalam erti kata lain, judul yang dimaksudkan Asmah (1993) lebih menjurus kepada kedudukan posisi depan sesebuah unsur, manakala subjek itu sendiri hanyalah sebagai salah satu unsur yang berpotensi untuk mengisi slot berkenaan. Selain itu, masukan daripada ilmu tatabahasa sejagat dan fungsional juga turut menyumbang kepada proses interpretasi subjek dalam binaan ayat bahasa Melayu pada peringkat pengajian tinggi khususnya dalam bidang linguistik. Menerusi teori tematik atau teta misalnya, subjek ditentukan berdasarkan kerangka struktur argumen yang mengusulkan bahawa semua binaan ayat dalam bahasa Melayu memerlukan FK meskipun tidak direalisasikan dalam bentuk nyata (Salleh, 2006). Pengkategorian yang dibuat berdasarkan sistem kepolaan khususnya frasa ini secara tidak langsung telah merumitkan identifikasi subjek dalam sesebuah binaan tambahan lagi dengan mengambil kira hubung kaitnya dengan konsep semantik pelaku-penderita atau hubungan agen-pasien (*agent-patient*).

Secara keseluruhannya, meskipun konsep subjek dalam bahasa Melayu pada awalnya berkisar sekitar konsep logik, namun seiring dengan perkembangan ilmu bahasa khususnya ketatabahasaan sarwajagat maka definisi serta fungsi subjek ini diperluas dari semasa ke semasa. Hal ini menjadikan proses identifikasi subjek menjadi semakin kompleks meskipun kepada penutur jati bahasa Melayu. Dari aspek pembelajaran bahasa pula,

kepelbagaian perspektif dalam hal pendefinisian, pengkategorisasian dan penstrukturan gatra bagi binaan ayat yang melibatkan subjek mengakibatkan kecelaruan kepada para pelajar terutama sekali untuk mencapai kecekapan berbahasa yang maksimum.

KEPELBAGAIAN BENTUK SUBJEK DALAM STRUKTUR AYAT BAHASA MELAYU

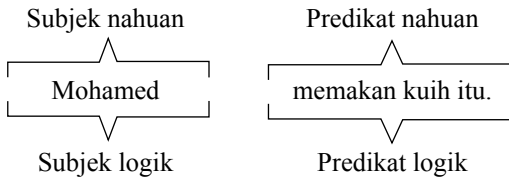
Secara retrospektif, kepelbagaian bentuk subjek dalam struktur ayat bahasa Melayu itu sendiri bertitik tolak daripada penerapan kerangka tatabahasa Eropah yang sarat dengan elemen konjugasi. Hal ini termasuklah keserasian gramatikal yang hadir dalam bentuk kala, tunggal-jamak dan sebagainya. Dalam hal ini, tatabahasawan awal, secara langsung atau tidak, cuba untuk memadamkan kriteria subjek nahuan seperti kedudukan konstituen, sistem morfologis atau padanan makna dalam kerangka tatabahasa bahasa Melayu. Kemasukan perspektif serta metode asing ini seterusnya menghasilkan definisi, pendekatan serta penerapan analisis yang berbeza-beza. Antaranya termasuk pendekatan yang bersandarkan logik dan filosofis seperti tatabahasa sistemik fungsional (Halliday, 1985/1994; Halliday & Matthiessen, 2004), pendekatan tagmemik (Abdullah, 1974; 1986; 2006; Pike & Pike, 1977), pendekatan struktural (Asmah, 1993), dan generatif yang melibatkan struktur dalaman dan proses transformasi (Chomsky, 1957; 1964; 1965; Samsuri, 1985; Ouhalla, 1999). Meskipun kepelbagaian ini menimbulkan kecelaruan, namun tidak dapat dinafikan telah memperkaya pengkajian tatabahasa bahasa Melayu. Pada masa yang sama, kepelbagaian pendekatan ini juga telah menunjukkan bahawa sesebuah struktur ayat bukan saja boleh diinterpretasi menggunakan kaedah yang berbeza namun juga boleh mempunyai jalan penyelesaian yang sama. Bahagian seterusnya akan memaparkan tiga situasi bagaimana subjek boleh diinterpretasi dalam struktur ayat bahasa Melayu, iaitu;

- A. Subjek logik yang merangkap subjek nahuan.
- B. Subjek logik yang dapat dibezakan daripada subjek nahuan.
- C. Subjek logik yang tidak wujud dalam bentuk nyata, tetapi berada dalam kesedaran penulis/pembicara sahaja.

Subjek Logik yang Merangkap Subjek Nahuan

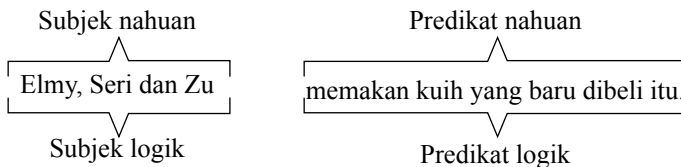
Dalam situasi ini, subjek logik merangkap subjek nahuan dalam satu struktur ayat yang sama tanpa menjejaskan makna dan fungsi. Dalam binaan (10) misalnya, **Mohamed** selaku unsur pertama yang diperkenalkan merupakan judul atau asas pemberitaan kepada keseluruhan ayat. Ia merupakan subjek logik bagi predikat logik **memakan kuih itu** selaku hala tuju atau inti pemberitaan. Selain itu, FN **Mohamed** juga merupakan subjek nahuan bagi binaan yang sama memandangkan fungsinya selaku pelaku dan unsur yang melengkapkan predikat nahuan atau FK **memakan kuih itu** sebagai binaan yang sempurna.

10.



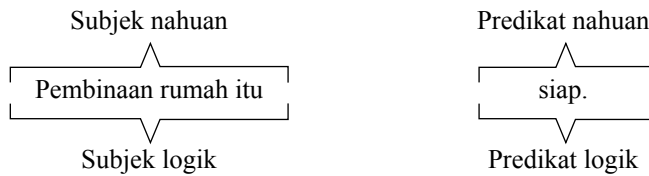
Dalam hal ini, kedua-dua unsur yang membina subjek (logik/nahuan) dan predikat (logik/nahuan) ini boleh diperluas lagi gatra sintaksisnya seperti dalam binaan (11). Dari segi nahuan, kedua-dua unsur subjek dan predikat ini masih mengekalkan bentuk FN dan FK yang sama meskipun setelah mengalami peluasan gatra. Dalam erti kata lain, binaan **Elmy, Seri dan Zu** masih mendukung fungsi subjek (logik/nahuan) dan merupakan pelaku kepada predikat (logik/nahuan) **memakan kuih yang baru dibeli itu**:

11.



Selain itu, konsep peluasan gatra ini bukan saja boleh dilakukan pada subjek nahuan tetapi juga pada subjek logik. Dalam ayat (12) misalnya, ayat yang terdiri daripada FN **pembinaan rumah itu** dan FK **siap** sudah cukup untuk membuktikan bahawa ayat ini merupakan ayat yang gramatis dan sempurna maknanya. KN **pembinaan** dalam subjek nahuan FN **pembinaan rumah itu** berfungsi sebagai unsur yang menegaskan dan menyempitkan skop pembinaan yang siap. KN **pembinaan** juga memberikan makna yang lebih tuntas kepada binaan ayat berkenaan berbanding dengan makna generik pembinaan semata-mata.

12.



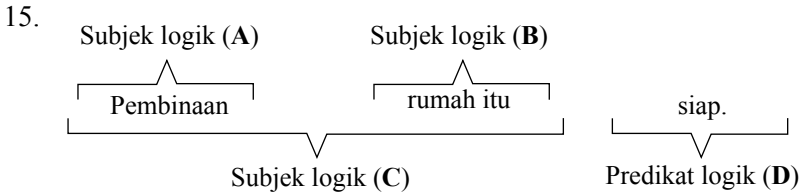
Dari segi logik pula, subjek logik **pembinaan rumah itu** merupakan asas pemberitaan kepada inti pemberitaan atau predikat logik **siap**. Dalam erti kata lain, hala tuju maklumat yang ingin disampaikan dalam ayat ini bertitik tolak daripada maklumat berkenaan pembinaan rumah itu. Ia juga mendukung fungsi yang sama seperti subjek nahuan, iaitu untuk menegaskan informasi yang ingin disampaikan dengan lebih terperinci. Malah, kata **pembinaan** di sini juga boleh digantikan dengan kata **jendela** ataupun **insurans**, pada ayat (13) dan (14). Oleh itu, apabila dikatakan bahawa jendela atau insurans rumah itu siap, maka tidak semestinya merujuk keseluruhan keadaan rumah yang siap.

13. **Jendela** rumah itu siap.

14. **Insurans** rumah itu siap.

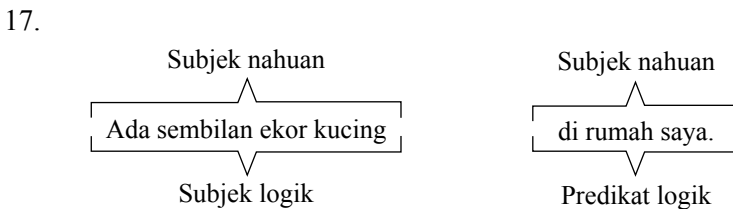
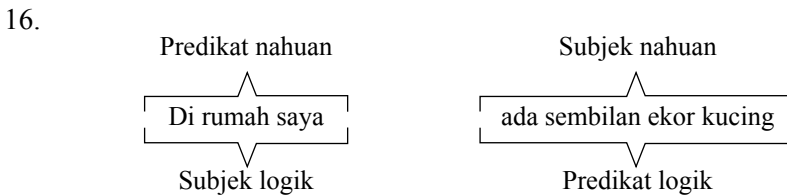
Berdasarkan penjelasan ini, dapatlah dirumuskan bahawa meskipun subjek logik **rumah itu** cukup untuk menentukan hala tuju ayat **pembinaan rumah itu siap**, namun subjek logik tersebut boleh diperincikan lagi dengan penggunaan kata **pembinaan**. Dalam erti kata lain kedua-dua binaan **pembinaan rumah itu siap** dan **rumah itu siap** boleh diterima sebagai ayat yang sempurna meskipun sedikit berbeza dari segi makna

(pembinaan rumah itu siap ≠ rumah itu siap). Dalam hal ini bolehlah dikatakan bahawa subjek logik bagi ayat (12) bukan sahaja terdiri daripada binaan **pembinaan rumah itu**, tetapi juga terdiri daripada gabungan dua subjek logik, iaitu **pembinaan** dan **rumah itu**. Hal ini boleh diperturunkan menerusi rumus logik **C (A+B) + D = Ayat** pada ayat berikut (15):



Subjek Logik yang Dapat Dibezakan daripada Subjek Nahuan

Di sisi yang lain, terdapat juga struktur ayat bahasa Melayu yang memperlihatkan subjek logik dan subjek nahuan pada kedudukan yang berbeza. Dari segi nahuan, ayat (16) terdiri daripada predikat nahuan **di rumah saya** dan subjek nahuan **ada sembilan ekor kucing**. Ayat ini lebih mudah untuk ditanggapi sebagai ayat songsang memandangkan ayat ini didahului predikat nahuan FP **di rumah** saya. Walau bagaimanapun permasalahan timbul apabila ia diikuti subjek nahuan FK **ada sembilan ekor kucing** dan bukannya FN sebagai unsur wajib dalam struktur ayat



bahasa Melayu. Permasalahan ini lebih jelas jika ayat (16) disusun semula kepada ayat biasa (17) yang menempatkan subjek nahuan di “posisi asal”nya. Dalam kerangka nahuan yang menengahkan FN sebagai unsur yang wajib hadir, ayat (17) yang terdiri daripada binaan FK + FP ini tidak menepati mana-mana pola ayat dasar bahasa Melayu, iaitu FN + FN, FN + FK, FN + FA, dan FN + FP (Nik Safiah *et al.*, 1993).

Berbeza dengan pendekatan nahuan, ayat (16) dan (17) lebih mudah untuk diperjelas dalam kerangka logik. Dalam ayat (16), binaan **di rumah saya** merupakan subjek logik atau judul kepada predikat logik **ada sembilan ekor kucing**. Subjek logik ini menentukan hala tuju pembicaraan ayat (16) dan sesuai digunakan untuk menjawab pertanyaan “Di rumah kamu ada apa?” Jawapan kepada pertanyaan ini, iaitu **sembilan ekor kucing** merupakan inti pemberitaan atau cerita kepada ayat tersebut. Ayat (17) pula merupakan bentuk yang tidak asing dalam struktur ayat Melayu klasik seperti yang terdapat pada ayat (18) yang dipetik daripada *Hikayat Hang Tuah*;

18. **Akan** kita sekalipun demikianlah.

(*Hikayat Hang Tuah*: 221 dalam Sato, 2006: 9)

Meskipun sedikit rumit untuk menjelaskan subjek nahuan pada ayat (18) kerana tidak jelasnya unsur yang mendukung fungsi FN, ayat yang sama memperlihatkan subjek logik yang jelas. Dalam hal ini, Fokker (1951, dalam Sato 2006:10), menghuraikan fungsi kata depan **akan** pada ayat (18) sebagai penanda wacana, iaitu pengantar subjek logik⁷. Fungsi kata depan ini, dalam ilmu bahasa Melayu moden, telah kehilangan maknanya dan hanya bertindak selaku elemen yang memperindah ungkapan (Wijk, 1893: 277 & Tendeloo, 1902:327 dalam Sato, 2006:11). Walau bagaimanapun, fungsi kata depan ini boleh dimanfaatkan sebagai agregat atau kayu ukur untuk membezakan subjek logik dan subjek nahuan (Sato 2006:10-11).

Subjek Logik yang Tidak Wujud dalam Bentuk Nyata, tetapi Berada dalam Kesedaran Penulis/Pembicara Sahaja.

Selain situasi yang memperlihatkan keselarasan dan perbezaan subjek logik dan nahuan dalam bentuk nyata, terdapat juga binaan yang melibatkan subjek dalam bentuk tidak nyata (*covert form*) seperti pada binaan yang didampingi enklitik “-nya”. Dari perspektif nahuan, enklitik

yang disebut sebagai subjek ekspletif atau “*syntactic/pleonastic/expletive/dummy subject*” (Radford, 1997: 151; 2005) ini tidak mempunyai rujukan intrinsik ataupun semantik tetapi menjalankan fungsi pengisian gatra nahuan semata-mata. Dalam Prinsip Unjuran Tambahan misalnya, subjek ekspletif diperlukan pada kedudukan FN dan FInfl bagi membolehkan rumus transformasi berlaku dan membentuk struktur ekspletif atau *expletive structure* (Pengiran Mohamed, 2004).

19. Rumah itu siap pembinaannya.
20. Rumah itu pembinaannya siap

Dalam kerangka nahuan transformasi generatif, ayat (19) dan (20) digarap sebagai struktur luaran yang terhasil daripada struktur dalaman (12) **pembinaan rumah itu siap**. Dalam erti kata lain, ia merupakan representasi mental yang telah melalui proses transformasi dan dizahirkan pada struktur luaran (Chomsky, 1957; 1964). Ayat (19) ini terdiri daripada gabungan FN **rumah itu** yang membentuk subjek nahuan dan FK **siap pembinaannya** yang membentuk predikat nahuan. KK **siap** dalam predikat nahuan ini pula merupakan kata kerja yang tidak memerlukan kehadiran objek sebagai pelengkap. Hal ini menjadikan FN **pembinaannya** sebagai adjung yang berfungsi sebagai penerang semata-mata dan enklitik **-nya** sebagai unsur ekspletif yang digunakan bagi melengkapkan fungsi pengisian gatra setelah melalui proses transformasi.

Selain itu, ayat (20) juga merupakan satu lagi variasi transformasi kepada ayat (12) **pembinaan rumah itu siap**, namun pada aturan sintagmatik yang berbeza. Secara sintaktik, ayat ini boleh diinterpretasikan berdasarkan dua rumus, iaitu, i) FN **rumah itu** + FN **pembinaannya siap** (20a), dan, ii) FN **rumah itu pembinaannya** + FK **siap** (20b).

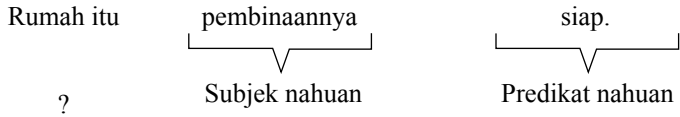
Pada rumus pertama (20a), FN **rumah itu** digarap sebagai subjek nahuan, manakala FN **pembinaannya siap** sebagai predikat nahuan. Rumus ini selaras dengan rumus pola dasar ayat bahasa Melayu, iaitu FN + FN (Nik Safiah *et al.*, 1993), namun tidak diterima dalam kerangka generatif. Struktur ayat dalam kerangka nahuan transformasi generatif memerlukan konstituen FK bagi menghasilkan ayat yang sempurna. Rumus ini dikira sebagai tidak gramatis kerana sukar untuk menentukan pemerian peranan teta dan kasus nominatif/subjektif pada FN **pembinaannya siap**.

Rumus kedua (20b) pula mengetengahkan FN **pembinaannya** sebagai subjek nahuan dan FK **siap** sebagai predikat nahuan. Interpretasi ini

20a.



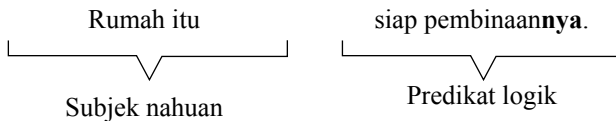
20b.



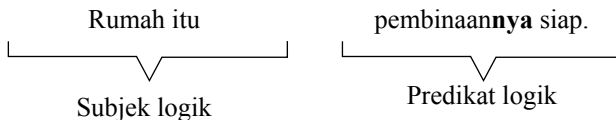
selaras dengan pendekatan analisis unsur bawah terdekat (Asmah, 1993) dan analisis peranan teta (Salleh, 2006; Nomoto, 2017) yang menekankan bukan saja keterdekatan hubungan konstituen tetapi juga hubungan makna. Walau bagaimanapun, penstrukturan ini menyisihkan FN **rumah itu** sebagai unsur utama dalam binaan ini memandangkan FN **pembinaannya** FK **siap** sudah cukup untuk menjadikannya purna bentuk dan makna. Seperti rumus pertama, rumus kedua ini juga rumit untuk diperjelas dalam kerangka pengajaran nahuan yang simplistik dan memerlukan penguasaan teori yang lebih komprehensif.

Berbeza dengan pendekatan nahuan, ayat (19) dan (20) boleh diperjelas dengan mudah menggunakan kerangka logik dengan memanfaatkan konsep pelinearan ujaran dalam pengaliran maklumat. Seperti yang diperturunkan pada ayat (19a) dan (20c), subjek logik bagi kedua-dua ayat ialah rumah itu, manakala predikat logik ialah binaan **siap pembinaannya** (19a) dan **pembinaannya siap** (20c).

19a.



20a.



Dalam hal ini, enklitik **-nya** yang terdapat pada predikat logik **pembinaannya** merupakan maklumat yang perlu diulang bagi memperlihatkan hubungannya dengan subjek logik **rumah itu**. Hal ini menepati konsep pelinearan ujaran yang menggariskan bahawa pemberitaan bukan saja perlu bersifat sehalu tetapi juga perlu membentuk hubungan secara konsekutif dan tidak bertentangan dengan pengaliran waktu. Menurut Sato (2006:20):

... apabila suatu ujaran dihasilkan dalam bentuk nyata, penyampai tidak dapat mengujarkan lebih dari satu maklumat dengan serentak atau bertentangan dengan pengaliran waktu. Oleh sebab itu, maklumat yang telah diujarkan itu membentuk asas pemberitaan untuk maklumat yang menyusulinya.

Oleh itu, binaan **rumah itu** berfungsi sebagai maklumat lama yang kemudiannya diikuti atau ditambah dengan maklumat baharu, iaitu berkenaan **pembinaannya**. Maklumat baharu ini juga dikenali sebagai ayat persembahan atau *presentational sentence*⁸. Dalam erti kata lain, apabila pendengar (atau pembaca) menerima informasi ini, mereka akan membayangkan gambaran **rumah itu** dahulu dan kemudian diikuti perihal pembinaannya yang sudah siap.

KESIMPULAN

Artikel ini secara ringkas telah membincangkan kepelbagaian bentuk subjek dalam struktur ayat bahasa Melayu. Permasalahan ini dirungkai berdasarkan konseptualisasi logik dan nahuan, iaitu dua kerangka yang berbeza namun saling memerlukan dan berkait rapat. Perbincangan sebelumnya telah memperlihatkan yang subjek boleh diinterpretasikan pada tiga senario utama, iaitu pada situasi subjek logik merangkap subjek nahuan dalam struktur ayat yang sama, pada situasi subjek logik berbeza daripada subjek nahuan dalam struktur ayat yang sama, dan pada situasi subjek logik tidak hadir dalam bentuk yang nyata, tetapi berada dalam kesedaran penulis/pembicara sahaja.

Menerusi perbincangan ini didapati bahawa binaan subjek logik dan subjek nahuan boleh mengalami peluasan makna dan gatra bagi menambah rincian maklumat yang ingin disampaikan. Selain itu, didapati juga bahawa proses identifikasi subjek nahuan adalah lebih rumit berbanding dengan subjek logik terutama sekali pada struktur ayat yang tidak

mempunyai keselarasan subjek logik dan nahuan. Hal ini terjadi kerana terdapat struktur ayat yang tidak mengandungi unsur atau mendukung fungsi FN dalam subjek nahuan. Pada masa yang sama, dapatan ini juga menunjukkan bahawa FN bukanlah merupakan unsur yang wajib hadir dalam struktur ayat bahasa Melayu.

Selain yang disebutkan, artikel ini juga telah membincangkan tentang peranan enklitik -nya dalam situasi subjek yang hadir dalam bentuk tidak nyata. Dalam hal ini, kehadiran enklitik -nya pada subjek nahuan mahupun predikat nahuan melengkapkan fungsi pengisian gatra sesebuah ayat setelah menerima proses transformasi. Perbincangan ini juga telah menonjolkan manfaat konsep pelinearan ujaran dalam usaha menerangkan peranan enklitik -nya dalam predikat nahuan. Dari segi pengkaedahan, kedua-dua kerangka logik dan nahuan boleh digunakan secara kritis. Walau bagaimanapun, kedua-duanya memerlukan tatacara yang lebih komprehensif terutama sekali untuk memahami lowongan yang ada pada teori-teori yang digunakan dan bagaimana lowongan ini boleh dimanfaatkan secara sintesis dan saling melengkapi.

Sebagai penutup, meskipun kemasukan serta penerapan metodologi ilmu linguistik asing menyumbang terhadap kecelaruan pelajar dalam usaha mengenal pasti subjek dalam struktur ayat bahasa Melayu, pada masa yang sama ia juga menyumbang kepada kepelbagaian ilmu pengkaedahan terhadap pengkajian bahasa Melayu itu sendiri. Penggunaan sistem kepolaan yang digunakan sebagai titik tolak pembelajaran tatabahasa bahasa Melayu juga sedikit sebanyak mengekang pemikiran para pengguna bahasa daripada memperluas konsep subjek di luar lingkungan ilmu nahuan. Walau bagaimanapun, masalah ini akan dapat diatasi jika individu atau pelajar dapat menggarap konsep subjek dengan baik. Hal ini termasuklah dengan cara mengenal pasti bukan sahaja perbezaan antara subjek logik dan nahuan tetapi juga bagaimana kedua-dua elemen ini berinteraksi dalam struktur ayat yang sama. Selain itu, pengkajian secara komprehensif juga akan dapat memperkaya kajian berkenaan permasalahan ini terutama sekali dalam usaha merangka penyelesaian yang boleh diaplikasikan dalam ranah pedagogi dan andragogi pengajaran bahasa Melayu pada semua peringkat.

NOTA

1. Pertama kali dicetak pada tahun 1950.
2. Pertama kali dicetak pada tahun 1941.
3. Contohnya Mees (1969), alisjahbana (1950), Winstedt (1913) dan Marsden (1812).
4. Pertama kali dicetak pada tahun 1910
5. Untuk penjelasan lanjut sila rujuk Winstedt (1913:173).
6. Yang diterangkan juga disebut sebagai pokok isi, manakala yang menerangkan pula disebut sebagai sebutan isi (Alisjahbana: 1983:73).
7. Untuk penjelasan lebih lanjut, sila rujuk Sato (2006:10-11)
8. Untuk penerangan lebih lanjut sila rujuk Sato (2006:18)

RUJUKAN

- Abdullah Hassan. (1974). *The morphology of Malay*. Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Abdullah Hassan. (1986). *Penerbitan kata dalam Bahasa Malaysia*. Fajar Bakti.
- Abdullah Hassan. (2006). Morfologi. PTS Professional.
- Alisjahbana, S. T. (1983). *Tata bahasa baru bahasa Indonesia*. Dain Rakyat.
- Asmah Haji Omar. (1993). *Nahu Melayu mutakhir*. Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Brown, E. K., & Anderson, A. (2006). *Encyclopedia of language & linguistics*. Elsevier.
- Chomsky, N. (1957). *Syntactic structures*. Mouton.
- Chomsky, N. (1964). *Current issues in linguistic theory*. Mouton.
- Chomsky, N. (1965). *Aspects of the theory of syntax*. M.I.T. Press.
- Halliday, M. A. (1985). *Introduction to functional grammar*. Edward Arnold.
- Halliday, M. A., & Matthiessen, C. M. (2004). *An introduction to functional grammar*. Routledge.
- Marsden, W. (1812). *Grammar of the Malayan language with an introduction and Praxis*. Cox and Baylis.
- Mees, C. A. (1969). *Tatabahasa dan tatakalimat*. University of Malaya Press.
- Nik Safiah Karim, Farid M. Onn, Hashim Musa, & Abdul Hamid Mahmood. (1993). *Tatabahasa Dewan*. Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Nomoto, H. (2017). Sintaksis nominalisasi bahasa Melayu. In R. A. Razak, & R. Y. (Eds.), *Aspek teori sintaksis bahasa Melayu* (pp. 71-117). Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Ouhalla, J. (1999). *Introducing transformational grammar: From principles and parameters to minimalism*. Arnold Publishers.
- Pengiran Mohamed, P. D. (2004). *Beberapa aspek sintaksis dalam dialek Melayu Brunei: Penerapan teori prinsip dan parameter*. Universiti Kebangsaan Malaysia.

- Pike, K. L., & Pike, E. G. (1977). *Grammatical analysis*. SIL International Publication in Linguistics (53).
- Radford, A. (1997). *Syntax: A Minimalist introduction*. Cambridge University.
- Radford, A., Atkinson, A., Britain, D., Clahsen, H., & Spencer, A. (2005). *Linguistics: An introduction*. Cambridge University Press. .
- Salleh, R. M. (2006). Imbuhan dan penandaan tematik dalam bahasa Melayu. *Jurnal Melayu*, 2.
- Samsuri. (1985). *Tata kalimat bahasa Indonesia*. Sastra Hudaya.
- Sasrasoegonda, K. (1986). *Kitab jang menjatakan djalannya bahasa Melajoe* (Cet. 2). Balai Pustaka.
- Sato, H. (1999). *Kursus permulaan fonetik dan fonologi*. Universiti Brunei Darussalam.
- Sato, H. (2006). *Kajian semula unsur utama wajib dalam ayat bahasa Melayu*. Bandar Seri Begawan: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Winstedt, R. (1913). *The Malay grammar*. Clarendon Press.
- Zainal Abidin, A. (Za'ba). (2000). *Pelita bahasa*. Dewan Bahasa dan Pustaka.